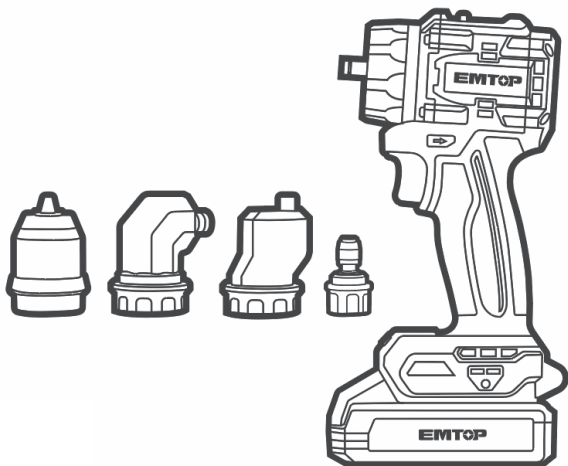




CORDLESS MULTI-HEAD DRILL DRIVER

INDUSTRIAL



ECDL206686 ECDL206686xy ECDL20668xy
ULCDL206686 ULCDL206686xy ULCDL20668xy
x(blank,1,2,3,4,5,6,7,8,9,E,S,A,M)
y(blank,-1,-2,-3,-4,-5,-6,-7,-8,-9,E,S,A,M)



**PRODUCT
MANUAL**

通用電動工具安全警告

△警告!請閱讀所有安全警告、說明、插圖和規格說明。本電動工具隨附。未能遵守以下所有說明和警告,可能導致觸電、火災及/或嚴重人身傷害。

請保存所有警告和說明,以備將來參考。

警告中的「電動工具」一詞指的是您的電源供電(有線)電動工具或電池驅動(無線)電動工具。

1) 工作區域安全

- a) 保持工作區域清潔明亮。雜亂或昏暗的區域容易引發事故。
- b) 切勿在易燃易爆環境中操作電動工具,例如存在易燃液體、氣體或粉塵的場所。電動工具產生的火花可能會引燃灰塵或煙霧。
- c) 操作電動工具時,請讓兒童和旁觀者遠離。分心可能導致失控並引發危險。

2) 電氣安全

- a) 電動工具插頭必須與插座相符。切勿以任何方式改裝插頭。使用具有接地功能的電動工具時,請搭配適當的接地插座。未改裝的插頭和相容的插座可降低觸電風險。
- b) 避免身體接觸接地表面,例如管道、散熱器、爐灶和冰箱等。如果身體與接地物接觸,觸電風險將增加。
- c) 請勿將電動工具暴露在雨水或潮濕環境中。水分進入電動工具內部會增加觸電風險。
- d) 請妥善保護電源線。切勿利用電源線搬運、拖拉工具或拔除插頭。避免電源線接觸高溫、油污、尖銳邊緣或運動中的機件。損壞或纏繞的電源線會增加觸電風險。
- e) 在戶外使用電動工具時,請使用適合戶外環境之延長線。使用符合戶外規格的電源線可降低觸電風險。
- f) 若無法避免於潮濕環境中操作電動工具,請使用漏電保護裝置(RCD)。使用漏電保護裝置可降低觸電風險。

3) 人身安全

- a) 操作電動工具時請保持警覺,專注於作業內容並保持理性判斷。疲勞、飲酒或受藥物影響時,請勿使用電動工具。操作過程中一時疏忽,可能導致嚴重人身傷害。
- b) 使用個人防護裝備,並務必配戴護目鏡。依作業需求配戴防塵口罩、防滑安全鞋、安全帽及聽力防護設備,可有效降低受傷風險。
- c) 防止意外啟動。連接電源及電池組、拿取或搬運工具前,請確認開關處於關閉位置將手指放在開關上搬運工具或在開關開啟狀態下接通電源,都可能導致意外發生。

- d) 在啟動電動工具之前，請移除所有調整鑰匙或扳手。若扳手、鑰匙等工具遺留於電動工具的旋轉部件上，可能導致人身傷害。
 - e) 不要過度伸展身體。請保持穩定的站姿與平衡。這有助於在突發情況下更有效地控制電動工具。
 - f) 請穿著適當服裝。不要穿著寬鬆衣物或佩戴飾品。保持頭髮整潔，並避免頭髮、衣物及手套接近運轉中的部件。寬鬆衣物、飾品或長髮可能被捲入運動部件中。
 - g) 如果配備有集塵與集塵裝置的連接介面，請確保其已正確連接並妥善使用。使用集塵裝置可有效減少粉塵相關危害。
 - h) 不要因為經常使用工具而產生錯誤的熟悉感，進而忽略工具的安全原則。任何疏忽或不當操作，都可能在瞬間造成嚴重傷害。
- 4) 電動工具的使用與保養
- a) 請勿強行使用電動工具。應依照用途選擇適合的電動工具。使用正確且適合的電動工具，能夠在設計規範內更有效率且更安全地完成工作。
 - b) 若開關無法正常啟閉電動工具，請勿繼續使用。任何無法透過開關控制的電動工具皆具有危險性，必須立即維修。
 - c) 進行任何調整、更換配件或存放電動工具前，請先將插頭從電源插座拔除，或將電池組自工具上拆下。此類預防性安全措施可降低電動工具意外啟動的風險。
 - d) 將閒置的電動工具存放於兒童無法接觸之處，並禁止不熟悉電動工具或未閱讀操作說明的人員使用。電動工具在未受訓練者手中可能造成危險。
 - e) 請定期維護電動工具及其配件。檢查是否有運動部件卡滯、部件損壞或其他可能影響工具正常運作的情況。如發現損壞，應先完成維修後再使用。許多事故皆源於電動工具維護不當。
 - f) 保持切削工具鋒利清潔。保養良好的切削工具較不易卡住，且更容易控制。
 - g) 請依照本說明使用電動工具、配件及工具頭等。操作時應考量工作條件及實際作業內容。若將電動工具用於非預期用途，可能導致危險情況發生。
 - h) 保持手柄握持區域乾燥、清潔且無油污。光滑的手柄和握持面不利於安全操作，並可能在突發情況下失去對工具的控制。

5) 電池工具的使用與保養

- a) 請僅使用製造商指定的充電器為電池充電。若使用與電池類型不相容的充電器，可能導致火災風險。
- b) 請僅使用指定型號的電池組為電動工具供電。使用任何其他電池組均可能造成人身傷害及火災風險。
- c) 電池組未使用時，請避免與金屬物品接觸，例如紙夾、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小型金屬物件。電池正負極端子若被金屬物連接，可能導致短路，進而造成灼傷或火災。
- d) 在不當使用情況下，電池可能釋放液體。請避免接觸該液體。如不慎接觸，請立即以清水沖洗；若液體進入眼睛，除立即沖洗外，應儘速就醫。電池液可能引起皮膚刺激或灼傷。
- e) 請勿使用已損壞或經改裝的電池組或工具。損壞或改裝後的電池可能出現不可預測的行為，導致起火、爆炸或其他危險。
- f) 請勿將電池組或工具暴露於火源或高溫環境下。暴露於火焰或超過 130°C 的高溫可能引發爆炸。
- g) 請遵循所有充電說明，切勿於超出電動工具、電池組或說明書所規定溫度範圍的環境中充電。不當充電或在超出規定溫度範圍下充電，可能損壞電池並增加火災風險。

6) 服務

- a) 請務必由合格的維修人員，並使用原廠相同規格的零件進行維修。如此可確保電動工具持續維持安全性能。
- b) 切勿維修損壞的電池組。電池組的維修應僅限於製造商或其授權服務供應商執行。

通用電動工具安全警告

⚠ **警告!**

請僅使用原廠或指定之正品電池。使用非原廠電池或改裝過的電池，可能導致電池爆炸、火災、人身傷害及財產損失。此外，使用不相容電池亦可能造成工具保固失效，並增加充電後短路等意外風險。

⚠ **警告!**

- a) 不得拆解、打開、敲擊或粉碎二次電池或電池組。
- b) 請將電池及電池組存放於兒童無法接觸之處。兒童使用電池時應有成人監督，尤其應避免將小型電池放置於幼兒可取得之位置。
- c) 若誤食電池或電池組，請立即就醫。
- d) 請勿將電池或電池組暴露於高溫或明火環境中，並避免陽光長時間直射。
- e) 請勿使電池或電池組短路。不要將電池或電池組隨意存放於盒內或抽屜中，以免其與其他金屬物品接觸而造成短路。
- f) 在實際使用前，請先將電池自包裝中取出。
- g) 請勿使電池或電池組受到機械衝擊或強烈撞擊。
- h) 若電池發生洩漏，請避免液體接觸皮膚或眼睛。如不慎接觸，請立即以大量清水沖洗受影響部位，並儘速就醫。
- i) 請勿使用除製造商指定充電器以外的任何充電設備。
- j) 請留意電池、電池組及設備上的正極(+)與負極(-)標示，並依指示正確安裝與使用。
- k) 請勿使用非本設備指定或不相容的電池組。
- l) 請僅使用由設備製造商指定之品牌、容量、尺寸或型號的電池。
- m) 請務必購買設備製造商推薦且適用於本設備的電池。
- n) 請保持電池及電池組清潔乾燥。
- o) 若電池或電池組端子有髒污，請使用乾淨柔軟的乾布擦拭。
- p) 二次電池在首次使用前需先充電。請務必使用正確的充電器，並依照製造商說明或設備手冊指示，以取得最佳充電效果。
- q) 長時間不使用時，請定期為電池充電，以維持其最佳性能。
- r) 為獲得最佳效能，長期存放期間應依照建議進行多次充電與放電循環。
- s) 請保留產品正本資料，以供日後查閱參考。
- t) 請僅於電池或電池組設計用途範圍內使用。
- u) 不使用設備時，請盡可能將電池取出。
- v) 廢棄電池應依當地法規妥善回收處理。

- a) 電池電量未完全耗盡前請先充電。當您發現工具動力不足時，請務必停止工具操作並為電池充電。
- b) 切勿對已充滿電的電池重複充電。過度充電會縮短電池的使用壽命。
- c) 在室溫 10°C~40°C (50°F~104°F) 下為電池充電。充電前，請先讓過熱的電池冷卻。
- d) 如果長時間 (超過六個月) 不使用電池盒，請為其充電。

電池盒重要安全說明

- a) 在使用電池盒之前，請詳細閱讀充電器、電池及使用電池之產品上的所有說明與警告標示。
- b) 請勿拆解電池盒。
- c) 如果運轉時間明顯縮短，請立即停止使用。否則可能導致過熱、灼傷甚至爆炸。
- d) 若電解液進入眼睛，請立即以清水沖洗並儘速就醫，否則可能造成失明。
- e) 請勿使電池盒短路：
 - 請勿使用任何導電材料接觸端子。
 - 避免將電池盒與金屬物品 (如釘子、硬幣等) 一同存放於容器中。
 - 請勿將電池盒暴露於水或雨水中。
 - 電池短路可能導致大電流流動、過熱、燙傷，甚至造成電池損壞。
- f) 請勿將工具和電池盒存放於溫度超過 50°C (122°F) 的場所。
- g) 即使電池盒嚴重損壞或完全報廢，也不得焚燒。電池盒遇火可能發生爆炸。
- h) 小心不要摔落或撞擊電池。
- i) 請勿使用損壞的電池。
- j) 請遵守當地有關廢棄電池處理的相關法規。

工具／電池保護系統

本工具配備工具／電池保護系統。當工具或電池處於以下任一狀態時，系統將自動切斷馬達電源，以延長工具與電池的使用壽命。當發生下列情況時，工具將在運作過程中自動停止：

過載保護

當電池以異常高電流的方式運作時，工具會自動停止運轉，且不會顯示任何提示。在此情況下，請關閉工具電源並停止造成工具過載的操作，之後再重新啟動工具。

過熱保護

當工具或電池過熱時，工具會自動停止運作。在此情況下，請待工具／電池冷卻後，再重新啟動工具。

運輸

電池符合現行業界及相關法規所規定的所有適用運輸要求(更多資訊請洽詢製造商)。運送電池時,若電池端子意外接觸導電材料,可能引發火災。因此,在運輸電池前,請務必確認電池端子已妥善保護,避免因接觸或移動而造成短路。

本手冊所提供的資訊僅供參考,並不構成任何明示或暗示的保證。買方有責任確保其運輸行為符合所有適用法規。

保護環境

請勿任意棄置產品。本產品不得與一般生活垃圾一同處理。

當您發現產品需要更換或已不再使用時,請勿將其與生活垃圾一起丟棄,應交由合格的回收系統進行處理。

將廢棄產品及其包裝分類回收,可促進材料再利用,降低資源浪費。回收材料的再利用有助於減少環境污染,並降低對原物料的需求。

各地法規可能要求家用電器產品應於指定回收點集中回收,或於購買新產品時由零售商協助回收。

可充電電池組

當充電電池組無法提供足夠電力完成工作時,應立即進行充電。

當其使用壽命結束後,請務必遵守以下規範:

- 將電池完全充飽電後,再自工具中取出。
- 將廢棄電池送至授權回收中心或當地指定回收站。回收之電池組將依相關規定進行妥善回收與處理。

說明書中的符號

	雙層絕緣，提供額外保護
	使用前請閱讀使用說明書。
	符合 CE 相關法規要求。
	安全警告。 請僅使用製造商指定或認可的配件。
	請配戴安全眼鏡、耳罩及防塵口罩。
	廢棄電氣電子產品不得與一般生活垃圾一同丟棄。請送至合格回收設施回收處理；相關回收資訊請洽當地政府或零售商。
	請勿在高於 40 °C 的環境下為電池充電。
	請務必回收電池。
	請勿焚燒電池。
	請勿將電池浸入水中或暴露於潮濕環境。

附加安全警告

無線電鑽安全警告

所有操作的安全須知

a) 操作電動工具時，請握住絕緣握持面。當切割附件或緊固件可能接觸到隱藏線路時，切割附件或緊固件接觸帶電導線可能會使暴露的金屬零件帶電，進而導致操作者觸電。電動工具處於帶電狀態時，可能會使操作者觸電。

使用長鑽頭時的安全須知

- a) 超過鑽頭額定轉速時，請勿操作。轉速過高時，若鑽頭未接觸工件即空轉，可能發生彎曲變形，導致人身傷害。
- b) 請務必以低速開始鑽孔，並確保鑽頭端與工件接觸。工作中若高速旋轉且未接觸工件，鑽頭可能彎曲變形；接觸工件時，可能導致人身傷害。
- c) 施加壓力時，請依鑽頭方向直接施壓，切勿過度施壓。過大的壓力可能使鑽頭彎曲、斷裂或失控，進而造成人身傷害。

殘餘風險

即使依照說明書正確使用電動工具，仍無法完全消除所有潛在風險。以下風險可能與電動工具的結構設計有關：

- a) 若工具長期使用或保養不當，振動可能導致健康問題。
- b) 因產品意外損壞所造成的人身傷害及財物損失。

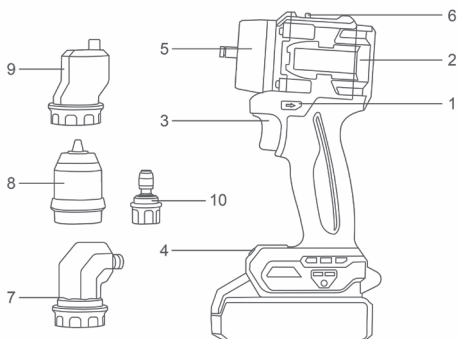
⚠ 警告！

本電動工具於運作過程中會產生電磁場。在特定情況下，該電磁場可能會干擾主動式或被動式醫療植入物。為降低嚴重或致命傷害的風險，建議體內植入醫療裝置的人員，在使用本電動工具前，應先諮詢醫師及醫療植入物製造商。

預期用途

本鑽頭專為鑽孔及擰緊螺絲等作業而設計。

規格



部件說明

- | | |
|------------|-------------------------|
| 1. 正逆轉切換桿 | 6. 速度切換桿 |
| 2. 無刷馬達 | 7. 直角轉接頭 |
| 3. 開關 | 8. 13 mm (1/2") 金屬夾頭轉接頭 |
| 4. LED 工作燈 | 9. 偏心轉接頭 |
| 5. 扭力調整環 | 10. 快拆轉接頭 |

技術規格

型號	ECDL206686 ECDL206686xy ECDL20668xy	ULCDL206686 ULCDL206686xy ULCDL20668xy
電壓	20 V	20 V
機械速度設定	2	2
空載變速	0–500 / 0–2,000 rpm	0–500 / 0–2,000 rpm
扭力設定	22+1	22+1
最大扭力	66 N • m	66 N • m

型號註：

x (空白、1、2、3、4、5、6、7、8、9、E、S、A、M)

y (空白、-1、-2、-3、-4、-5、-6、-7、-8、-9、E、S、A、M)

- 由於我們持續進行產品研發，本文所列規格如有變更，恕不另行通知。
- 規格及電池組配置可能因國家／地區而有所不同。



警告！

本電動工具請僅使用以下原廠電池組和充電器：

產品	電池組		
型號	類型	額定電壓	額定容量
EBPK2001 EBPK2001xy	鋰離子電池	18.5 V 直流電 (最大 20 V)	2.0Ah
EBPK2002 EBPK2002xy			4.0Ah
EBPK2003 EBPK2003xy			5.0Ah

型號註：

x (空白、1、2、3、4、5、6、7、8、9、E、S、A、M)

y (空白、-1、-2、-3、-4、-5、-6、-7、-8、-9、E、S、A、M)

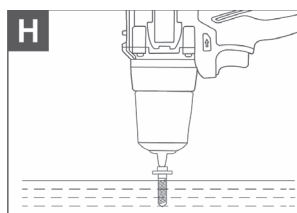
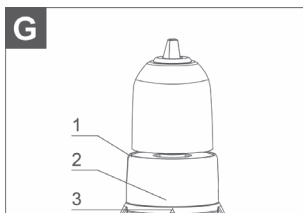
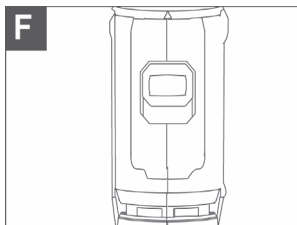
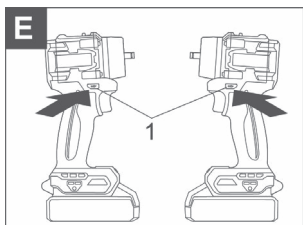
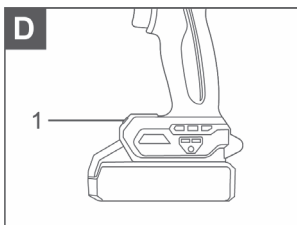
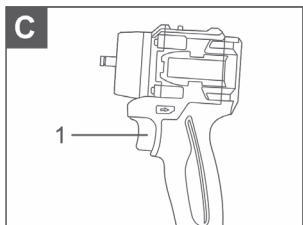
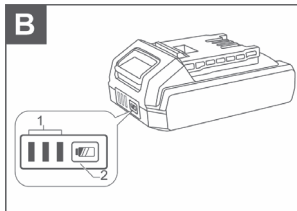
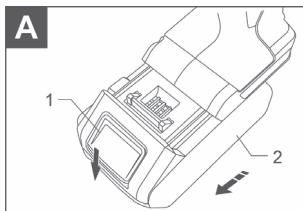
產品	電池組充電器			
型號	輸入功率	輸入電壓	輸出電壓	輸出額定電流
EFCR20200 EFCR20200xy	50W	220–240 V ~ 50/60 Hz	20 V DC	2A
EFCR20200-9		100–240 V ~ 50/60 Hz		
ULFCR20200 ULFCR20200xy		110–120 V ~ 50/60 Hz		
EFCR20411 EFCR20411xy EFCR20403 EFCR20403xy	105W	220–240 V ~ 50/60 Hz	21 V DC	4A
EFCR20411-9 EFCR20403-9		100–240 V ~ 50/60 Hz		
ULFCR20411 ULFCR20411xy ULFCR20403 ULFCR20403xy		110–120 V ~ 50/60 Hz		

型號註：

x (空白、1、2、3、4、5、6、7、8、9、E、S、A、M)

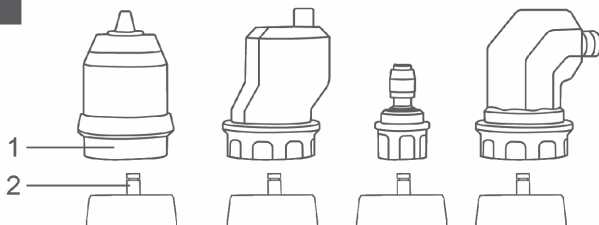
y (空白、-1、-2、-3、-4、-5、-6、-7、-8、-9、E、S、A、M)

操作示意圖



操作示意圖

I



操作

集會

⚠ 警告！

在調整或檢查工具功能之前，請務必確保工具已關閉且電池盒已取出。

安裝或拆卸電池盒（請參閱圖 A）

圖A：1.按鈕 2.電池盒

⚠ 警告！

- 安裝或拆卸電池盒之前，請務必先關閉工具電源。
- 安裝或拆卸電池盒時，請務必牢固握住工具和電池盒。如果握持不牢，工具和電池盒可能會從手中滑落，造成工具和電池盒損壞，甚至可能導致人身傷害。

要取出電池盒，在滑動電池盒正面按鈕的同時，將其從工具中滑出。

安裝電池盒時，將電池盒上的凸舌與外殼上的凹槽對齊，然後將其滑入到位。完全插入，直到聽到輕微的咔嗒聲並鎖定到位。

⚠ 警告！

- 務必將電池盒完全安裝到位，直到按鈕完全釋放。否則，電池盒可能會意外從工具中掉落，造成您或周圍人員受傷。
- 請勿強行安裝電池盒。如果電池盒無法輕鬆滑入，表示安裝不正確。

顯示剩餘電池容量（見圖 B）

圖B：1.指示燈 2.檢查按鈕

按下電池盒上的檢查按鈕，即可查看剩餘電量。指示燈會亮起幾秒鐘。

指示燈		剩餘容量
 亮著	 離開	
		• 80% 以上
		• 30% 至80%
		• <30%

注意：根據使用條件及環境溫度的不同，指示容量可能與實際容量略有差異。

切換動作（見圖 C）

圖 C：1. 開關觸發器

⚠ 警告！

在將電池盒插入工具之前，請務必檢查開關扳機是否能正常觸發，並於鬆開後能夠返回「關閉」位置。

啟動工具只需扣動扳機。增加扳機施力可提高工具轉速；鬆開扳機即可停止工具運作。

電動煞車

本工具配備電子煞車功能。若鬆開開關扳機後工具無法迅速停止，請立即送交授權維修中心進行檢查與維修。

點亮前燈（見圖 D）

圖 D：1. 燈

⚠ 警告！

請勿直視光源或燈光。

扣下開關扳機即可點亮前燈；持續按壓時燈光將保持亮起。鬆開扳機後，燈光會於約 10～15 秒後自動熄滅。

注意：請使用乾淨軟布擦拭燈罩表面的污垢。清潔時請勿刮傷燈罩，以免影響照明效果。

反轉開關動作（見圖 E）

圖 E：1. 換向開關桿

⚠ 警告！

- 操作前請先確認旋轉方向。
- 僅可在工具完全停止運轉後使用換向開關。在工具尚未停止前切換旋轉方向，可能造成工具損壞。
- 不使用工具時，請將換向開關桿置於中間鎖定位置。

本工具配有換向開關，用於改變旋轉方向。將換向開關桿從 A 側推至 B 側時，工具將順時針旋轉；由 B 側推至 A 側時，工具將逆時針旋轉。

當換向開關桿位於中央位置時，開關扳機將被鎖定，無法啟動工具。

速度變化（見圖 F）

圖 F：1. 變速桿

⚠ 警告！

請務必將變速桿完全調整至正確位置。若變速桿停留在「1」與「2」之間的中間位置，持續操作可能導致工具損壞。

- 工具運轉時請勿使用排檔桿，否則可能會損壞工具。

變速桿位置	速度	扭力	適用操作
1	低的	高的	重載作業
2	高的	低的	輕載作業

若要改變轉速，請先關閉工具電源。選擇“2”檔位為高速，選擇“1”檔位為低速高扭力。操作前，務必確保變速桿已設定到正確位置。如果在「2」檔位操作過程中工具轉速急劇下降，請將變速桿滑至「1」檔位並重新開始操作。

選擇操作模式（見圖G）

圖G：1. 調節環 2. 刻度 3. 箭頭

可透過旋轉調節環逐步調整緊固扭力。將刻度線與工具本體上的箭頭對齊。標記 1 處為最小緊固扭矩，標記 2 處為最大扭矩。當扭力設定為 1 至最大扭矩時，離合器會在不同的扭力等級下打滑（請參閱規格說明）。標記 3 處離合器不工作。

電源

此工具只能連接到銘牌上所示電壓相同的電源。

手術

螺絲擰緊操作（見圖H）

⚠ 警告！

- 根據工作需要，將調節環調整到適當的扭力值。
- 確保螺絲起子頭垂直插入螺絲頭，否則螺絲起子和/或螺絲起子頭可能會損壞。

將螺絲起子頭對準螺絲頭，施加壓力。先緩慢啟動工具，然後逐漸提高速度。離合器接合後立即放開開關。

注意：旋入木螺絲時，請預先鑽一個直徑為螺絲直徑 2/3 的導引孔。這樣可以使擰入螺絲更容易，並防止工件開裂。

安裝和拆卸附件（見圖I）

圖一：1. 軸環 2. 主軸

⚠ 警告！

在調整或檢查工具功能之前，請務必確保工具已關閉且電池盒已取出。

- 選擇適合這項工作的配件。
- 拉出卡箍，將附件扣到主軸上。

注意：直角和偏移附件可以安裝 360°定位銷。

- c) 使用直角附件時，如果需要，可以重複上述步驟安裝另一個卡盤。
- d) 若要取下配件，請拉出領子並取下配件。

安裝和拆卸配件

免匙金屬卡盤附件

⚠ 警告！

在安裝或拆卸零件之前，請務必先取出電池。

根據工作需求選擇合適的鑽頭類型和尺寸。

注意：本工具配備主軸鎖。卡盤可單手旋緊，進而增強對鑽頭的夾持力。

- a) 若要打開卡盤爪，請逆時針旋轉套筒。使用鑽頭時，讓鑽頭觸及卡盤底部。將鑽頭置於卡盤爪中心，並將其抬離底部約 1/16 英吋（約 1.6 毫米）。使用螺絲起子頭時，將螺絲起子頭插入卡盤，直到卡盤爪能夠夾緊螺絲起子頭的六角部分。
- b) 要閉合卡盤爪，請順時針旋轉套筒。當卡盤發出棘輪聲且套筒無法繼續旋轉時，鑽頭即已固定到位。
- c) 若要取下鑽頭，請逆時針方向轉動套筒。

注意：打開或關閉卡盤時可能會聽到棘輪聲。這是鎖定功能的一部分，並不表示卡盤運作有問題。

快速釋放附件

- a) 若要安裝配件，將柄部壓入六角驅動夾頭。
- b) 若要取下配件，請拉出環並取下配件。鬆開環。

偏移角/直角附件

- a) 若要安裝配件，將柄部壓入附件中。
- b) 若要取下配件，請將柄部從配件中拉出。

鑽井作業

首先，轉動調節環，使指針指向標記處 。然後按以下步驟操作：

在木材上鑽孔

在木材上鑽孔時，使用帶有導引螺絲的木工鑽頭可以獲得最佳效果。導引螺絲可以將鑽頭拉入工件中，從而使鑽孔更加輕鬆。

金屬鑽孔

為防止鑽頭在鑽孔初期打滑，請先使用中心衝針於鑽孔位置敲出一個小凹槽，再將鑽頭尖端對準凹槽後開始鑽孔。鑽削金屬時應使用切削潤滑劑。惟鐵和黃銅除外，這兩種金屬應採用乾式鑽孔方式。

⚠ 警告！

- 過度施壓於工具並不會加快鑽孔速度。事實上，過大的壓力只會損壞鑽頭尖端、降低工具性能，並縮短工具的使用壽命。
- 請牢固握持工具。當鑽頭即將穿透工件時務必特別小心。鑽孔完成瞬間，工具／鑽頭將承受較大的反作用力。
- 若鑽頭卡住，僅需將換向開關切換至反向旋轉位置即可退出鑽頭。但若握持不穩，工具可能突然反向移動而造成危險。
- 請務必將工件固定於虎鉗或其他適當的夾持裝置上。
- 若工具持續運作至電池電量耗盡，請讓工具停止運轉並靜置約 15 分鐘後，再更換充滿電的電池。

維護與故障

打掃

⚠ 注意！

- 清潔或進行任何維護之前，請務必確保工具已關閉並拔掉電源插頭。
- 切勿使用汽油、苯、稀釋劑、酒精或類似物質。否則可能導致變色、變形或開裂。

通風口和開關桿必須保持清潔，不得有異物堵塞。應定期清潔工具的通風口，或在通風口開始堵塞時立即清潔。使用壓縮乾燥空氣清潔工具最有效。

⚠ 警告！

- 使用壓縮空氣清潔工具時，請務必配戴安全護目鏡。
- 請勿嘗試透過開口插入尖銳物體進行清潔。

維護

⚠ 注意！

- 在進行檢查或維護之前，請務必確保工具已關閉且電池盒已取出。
- 未經授權的人員進行預防性維護可能會導致內部電線和組件錯放，造成嚴重危險。

請僅使用製造商或授權合格維修廠提供的原廠配件/配件。

維修工作只能由合格的技術人員或授權服務中心進行。合格的技術人員必須具備相關的訓練和經驗，熟悉產品的設計和構造要求，並瞭解和遵守安全規程。

保護環境



請分開收集。帶有此標誌的產品不得與普通生活垃圾一起丟棄。產品含有可回收或再利用的材料，從而減少對原材料的需求。請依當地規定回收電器產品。

可選配件

⚠ 注意！

本手冊建議使用手冊中指定的工具配件或配件。使用其他配件或配件可能會造成人身傷害。請僅將配件或配件用於其規定的用途。

如果您需要有關這些配件的更多詳細信息，請諮詢您當地的授權服務中心。

注意：工具包中可能包含一些標準配件或配件。這些配件或配件可能因國家/地區而異。

電動工具的運輸

⚠ 警告！

運送過程中絕對不能對包裝施加任何機械衝擊。

裝卸貨物時，不允許使用任何基於夾緊包裝原理的技術。

維護與故障

可能發生的故障及其排除方法

故障	可能原因	處理方式
機器啟動後，馬達無法運轉	● 開關故障 ● 電源線或電源線插頭損壞 ● 碳刷與整流子接觸不良 ● 碳刷磨損或損壞	請立即切斷機器電源 並聯絡合格維修人員
整流子產生環狀火花	● 碳刷磨損或碳刷架損壞 ● 電樞繞組故障	請立即切斷機器電源 並聯絡合格維修人員 請勿自行維修。
使用過程中，通風口冒煙或 散發絕緣材料燒焦氣味	● 馬達線圈故障 ● 工具電氣系統故障	
齒輪箱噪音異常增大	● 齒輪或軸承磨損或損壞	
機器啟動後，主軸不旋轉	● 齒輪箱故障	

異常狀態判定準則

異常狀態	可能原因	處理方式
軸承及機體零件表面出現裂紋	金屬疲勞變形	請立即切斷機器電源 並聯絡合格維修人員 請勿自行維修。
電源線或插頭損壞	過載或損壞	
馬達或減速機構過度磨損或損壞 ，或出現下列異常現象	金屬疲勞變形	

重大故障項目

重大故障項目	處理方式
馬達產生異常火花	請立即聯絡合格維修人員。
出現異常噪音	請立即聯絡合格維修人員。
如發現上述故障或異常情況，請立即切斷機器電源，並聯絡合格維修人員。	

EMTOP

www.emtop.com

MADE IN CHINA 0126.E01

TOGROUP TECHNOLOGY (SUZHOU) CO., LTD

No. 688 Songlu Road, Wuzhong District,
Suzhou City, China

   EMTOP International

